

# Elbe-Fläming-Kurier

Das Amtsblatt der Stadt Coswig (Anhalt)



6. Jahrgang

Donnerstag, den 30. August 2012

Woche 35, Nummer 18

**Coswiger  
Lesenacht  
in historischen  
Gebäuden am  
8. September  
2012  
ab 19.00 Uhr**

Näheres unter "Informationen aus  
dem Rathaus"

Anzeigen

**Trödel- und Antikmühle  
Cobbelndorf**

**Kaufen fast alles aus alten Zeiten.  
Nichts wegwerfen, erst anrufen!!!**

**Das machen wir alles für Sie:**

- Haushaltsauflösungen, Entrümpelungen, Grundstücksberäumungen
- kostenlose Schrottentsorgung
- Umzüge, sonstige Transportleistungen
- Dienstleistungen rund ums Haus
- Abmeldungen und Wohnungsumgebung

Mi. von 15.00 - 19.00 Uhr • jeden 1. Samstag im Monat 11-18 Uhr u. nach Terminabsprache  
S. Lorenz, 06869 Cobbelndorf, Dorfstraße 4  
**Tel. 03 49 23/2 04 54 • immer: 0172/9 34 58 82**

**Hirschmann-Immobilien**  
**034903/62910**

wir suchen Einfamilienhäuser  
für vorgemerkte Kunden  
(Coswig, Roßlau, Wittenberg und Umgebung)

**[www.hirschmann-immo.de](http://www.hirschmann-immo.de)**

## Bereitschaftsdienste Elbe-Fläming-Kurier

(für diese Angaben übernimmt die Redaktion keine Gewähr!)

### Allgemeinmedizin

Ab 16.04.2012 gibt es eine neue Rufnummer für die Bereitschaftsarzte:

**Kostenlose Rufnummer: 116 117**

**Notdienst im Bereich Coswig (Anhalt), Cobbelsdorf, Klieken, Boko, Düben, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörpen und Zieko**

Dienstzeit jeweils ab 8.00 Uhr bis 8.00 Uhr des folgenden Tages.

Vorwahl Coswig: 03 49 03

Freitag, den 31.08.2012

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Samstag, den 01.09.2012

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Sonntag, den 02.09.2012

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Montag, den 03.09.2012

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Dienstag, den 04.09.2012

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

Mittwoch, den 05.09.2012

Praxis: 6 22 00, Privat: 01 71/7 03 04 64

Donnerstag, den 06.09.2012

Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

Freitag, den 07.09.2012

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

Samstag, den 08.09.2012

Praxis: 6 28 39, Privat: 6 28 39

Sonntag, den 09.09.2012

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

Montag, den 10.09.2012

Praxis: 4 99 50, Privat: 01 72/3 80 89 82

Dienstag, den 11.09.2012

Praxis: 6 85 28, Privat: 6 83 82

Mittwoch, den 12.09.2012

Praxis: 6 85 28, Privat: 01 63/9 70 36 29

Donnerstag, den 13.09.2012

Praxis: 6 20 30, Privat: 01 71/5 45 78 33

Freitag, den 14.09.2012

Praxis: 6 33 64, Privat: 01 63/6 52 16 62

### Allgemeinmedizin

**Notdienst im Bereich Jeber-Bergfrieden, Bräsen, Hundersluft, Rägösen, Stackelitz, Serno und Thießen**

Dienstzeit von 7.00 Uhr bis 7.00 Uhr des folgenden Tages

**Hinweis in eigener Sache**

Die Ärzte, welche an den Roßlauer Bereitschaftsdiensten teilnehmen, sind nur noch unter der Nummer der Einsatzleitstelle Dessau-Roßlau zu erreichen, über welche der Name und die Telefonnummer des diensthabenden Arztes zu erfragen ist.

**Einsatzleitstelle Dessau: 03 40/8 50 50 40**

*Die Redaktion*

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

#### Notdienst für Coswig (Anhalt) und Ortschaften:

Der Bereitschaftsdienst ist an den folgenden Tagen in der Zeit von 9.00 - 11.00 Uhr in der eigenen Praxis erreichbar.

01./02. September 2012 Herr Dr. Brauner

Dessau-Roßlau, Luchstr. 26

Tel.: 03 49 01/8 22 19

08./09. September 2012 Herr Zahnarzt Paasch

Coswig (Anhalt), Berliner Str. 19

Tel.: 03 49 03/6 34 30

### Notdienste der Apotheken in dringenden Notfällen und bei Notrezepten

**Not-Dienstplan der Apotheken für den Bereich Coswig (Anhalt)**

**Vorwahl Wittenberg: 0 34 91**

#### Freitag, 31.08.2012

Elbe-Apotheke, Am Elbufer 30, Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 25 32

#### Samstag, 01.09.2012

J.-Friedrich-Böttger-Apotheke, Lutherstraße 51, Lutherstadt Wittenberg, tel.: 40 28 61

#### Sonntag, 02.09.2012

Robert-Koch-Apotheke, Str. d. Befreiung 52, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 88 11 49

#### Montag, 03.09.2012

Akazien-Apotheke, Dessauer Str. 65, Lutherstadt-Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 61 07 48

#### Dienstag, 04.09.2012

Galenos-Apotheke, Annendorfer Str. 15, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 44 25 84

#### Mittwoch, 05.09.2012

Stern-Apotheke, Sternstr. 89, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 15 56

#### Donnerstag, 06.09.2012

Apotheke am Collegienhof, Collegienstr. 74, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 96 90

#### Freitag, 07.09.2012

Friederiken-Apotheke, Friederikenstr. 19, Coswig (Anhalt), Tel.: 6 43 38

#### Samstag, 08.09.2012

Kreisel-Apotheke, Sternstr. 28, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 43 77 54

#### Sonntag, 09.09.2012

Elbauen-Apotheke, Thomas-Müntzer-Str. 2, Lutherstadt Wittenberg-Pratau, Tel.: 45 07 01

#### Montag, 10.09.2012

Lucas-Cranach-Apotheke, Schloßstr. 1, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 40 20 02

#### Dienstag, 11.09.2012

Luther-Apotheke, Juristenstr. 3, Lutherstadt Wittenberg, Tel.: 4 95 60

#### Mittwoch, 12.09.2012

Stadt-Apotheke, Coswig (Anhalt), Am Markt 5, Tel.: 47 49 11

#### Donnerstag, 13.09.2012

Melanchthon-Apotheke, Dessauer Str. 166, Lutherstadt Wittenberg-Piesteritz, Tel.: 66 20 89

#### Freitag, 14.09.2012

Herz-Apotheke, Dessauer Str. 48, Lutherstadt Wittenberg-West, Tel.: 66 23 87

## Beerdigungsinstitute

### Beerdigungsinstitut Kossack

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Roßlau, Berliner Straße 44, Tel.: 03 49 01/89 50  
Coswig/Anh., Wittenberger Str. 53, Tel.: 03 49 03/6 29 96

### Antea Bestattungen

Tag und Nacht dienstbereit, auch an Sonn- und Feiertagen  
Tel.: 03 49 03/6 22 93  
06869 Coswig (Anhalt), Wittenberger Straße 73 (Eingang Friedhof)

## Stadtwerke Coswig (Anhalt)

Die Erreichbarkeit des Bereitschaftsdienstes im Stadtgebiet in der Stadt Coswig (Anhalt) und in den Ortsteilen ist wie folgt geregelt:

Bei Gefahren und zur Gefahrenabwehr ist prinzipiell die Einsatzleitstelle des Landkreises Wittenberg unter der Tel. Nr.: 03491/19222 zu informieren. Bei Störungen und Havarien bei der Trinkwasserversorgung in der Stadt Coswig (Anhalt) und den Ortschaften Zieko, Düben, Buko, Klieken mit Ortsteil Buro sowie bei Störungen und Havarien bei der Fernwärmeverversorgung im Wohngebiet Beethovenring und im kommunalen Bereich der Stadt Coswig (Anhalt) ist der Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Coswig (Anhalt) werktags in der Zeit von 16.00 Uhr bis 07.00 Uhr, sowie an Sonn- und Feiertagen unter der Tel. Nr.: 01 51/14 50 40 80 zu benachrichtigen.

## REMONDIS GmbH & Co. KG (Region Nord - Klieken An der B 187)

**Ab 1. Juli 2012 gelten neue Öffnungszeiten wie folgt:**  
Öffnungszeiten: Mo., Mi., Do., Fr. 08 bis 17 Uhr  
Di. 08 bis 18 Uhr  
jeden 2. und 4. Samstag im Monat 09 bis 12 Uhr  
Tel.: 03 49 03/51 50

## Spruch der Woche

*Viel zu spät begreifen viele die versäumten Lebensziele:  
Freude, Schönheit der Natur, Gesundheit,  
Reisen und Kultur.  
Darum, Mensch, sei zeitig weise.  
Höchste Zeit ist's: Reise, reise!*

*Wilhelm Busch (1832-1908)*

## Abwasserverband Coswig (Anhalt)

Bei Stör- und Havariefällen der Abwasserentsorgung im Verbandsgebiet Coswig (Anhalt), (Stadt Coswig (Anhalt), Ortsteile der Stadt Coswig Zieko, Buko, Cobbelnsdorf/Püllig, Düben, Klieken/Buro, Köselitz, Möllendorf, Senst, Wörpen/Wahlsdorf sowie Lutherstadt Wittenberg mit dem Ortsteil Griebo) ist zu den Geschäftszeiten - Montag bis Donnerstag von 07.30 Uhr bis 16.00 Uhr und Freitag von 07.30 Uhr bis 14.30 Uhr der Abwasserverband Coswig (Anhalt) unter der Ruf-Nr. 03 49 03/52 30 und in den übrigen Zeiten sowie an Sonn- und Feiertagen der Bereitschaftsdienst des Abwasserverbandes Coswig (Anhalt) unter der Tel. Nr.: 01 73/8 62 56 59 erreichbar.

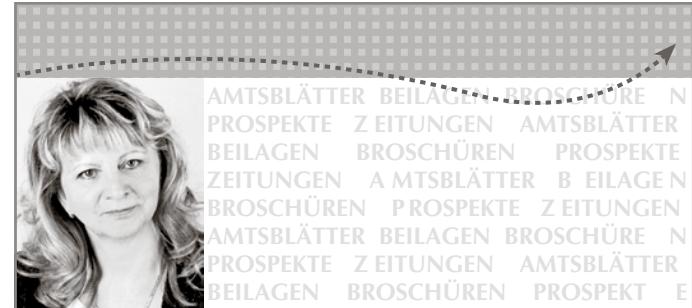
## Abwasser- und Wasserzweckverband Elbe-Fläming

Amstsmühlenweg 93, 39261 Zerbst/Anhalt  
von 7.00 - 17.00 Uhr  
Telefon: 0 39 23/6 10 40, Telefax: 0 39 23/61 04 88  
von 17.00 - 7.00 Uhr  
Havariedienst Abwasser: 0 39 23/48 56 77  
Havariedienst Trinkwasser: 03 91/8 50 48 00

## Bereitschaftsdienst Elektro

### Stadt Coswig (Anhalt)

Fa. Elektro-Knichal, 24 Std.-Notdienst: 01 75/1 50 26 23



## Fragen zur Werbung?

Ihre Anzeigenfachberaterin

### Rita Smykalla

berät Sie gern.

Tel.: 03 42 02/3 41 042  
Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18  
rita.smykalla@wittich-herzberg.de



[www.wittich.de](http://www.wittich.de)



### Elbe-Fläming-Kurier

- Herausgeber, Druck und Verlag:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
04916 Herzberg, An den Steinenden 10, Telefon: (03535) 4 89-0,  
Telefax: (03535) 4 89-1 15, Telefax-Redaktion: (03535) 4 89-1 55
- Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:  
Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Am Markt 1, 06869 Coswig (Anhalt)
- Ansprechpartner:  
Frau Preiß, Tel. 03 49 03/61 01 72, Fax: 03 49 03/61 01 58;  
E-Mail: i.preiss@coswig-online.de
- Verantwortlich für den Anzeigenteil:  
Verlag + Druck LINUS WITTICH KG,  
vertreten durch den Verlagsleiter Ralf Wirs
- Anzeigenannahme/Beilagen:  
Frau Smykalla, Tel.: 03 42 02/34 10 42, Fax: 03 42 02/5 15 06  
Funk: 01 71/4 14 40 18

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen.

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

## IMPRESSUM

# Amtliche Bekanntmachungen der Stadt Coswig (Anhalt)

## Inhaltsverzeichnis der amtlichen Bekanntmachungen

- Sitzung des Ordnungsausschusses am 11.09.2012 Seite 4
- Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt)  
Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch für die Aufstellung der 1. Änderung, zugleich Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“, Stadt Coswig (Anhalt), OT Klieken Seite 4
- Bekanntmachung  
Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 24 „Errichtung von Freiflächen-Fotovoltaik-Anlagen am Antonienhüttenweg, Coswig (Anhalt) der Stadt Coswig (Anhalt) Seite 4

### Sitzung des Ordnungsausschusses

Die nächste Sitzung des Ordnungsausschusses findet **am Dienstag, dem 11.09.2012, 19:00 Uhr, im Beratungsraum im Amtshaus, Am Markt 13, statt.**

#### Tagesordnung

##### Öffentlicher Teil

- 1 Eröffnung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einberufung sowie der Anwesenheit, Bestätigung der Tagesordnung
- 2 Hinweis auf den § 31 GO LSA „Mitwirkungsverbot“ zu Tagesordnungspunkten dieser Sitzung
- 3 Bestätigung der Niederschrift der Sitzung vom 10.4.2012
- 4 Anfragen, Anregungen und Mitteilungen

Schließung der Sitzung.

Niestroj

Ausschussvorsitzender

### Bekanntmachung der Stadt Coswig (Anhalt)

#### Frühzeitige Beteiligung der Öffentlichkeit gem. § 3 Abs. 1 Baugesetzbuch für die Aufstellung der 1. Änderung, zugleich Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“, Stadt Coswig (Anhalt), OT Klieken

Die Stadt Coswig (Anhalt) beabsichtigt für eine Teilfläche des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“ ein Änderungsverfahren durchzuführen. Die städtebauliche Zielsetzung besteht in der Erweiterung des Gewerbegebietes in westlicher Richtung. Nach umfangreichen Vorarbeiten ist im Ergebnis zum Aufstellungsbeschluss am 08.05.2012 gleichzeitig der Vorentwurf der 1. Änderung, zugleich Erweiterung des Bebauungsplanes Nr. 3 „Gewerbegebiet Haide Feld“ für die frühzeitige Öffentlichkeitsbeteiligung gem. § 3 (1) BauGB bestimmt worden. Die Stadt Coswig (Anhalt) gibt der Öffentlichkeit die Gelegenheit, sich frühzeitig über die Ziele und Zwecke der Planung auf Basis des o. g. Vorentwurfes zu informieren. Als Unterlage zur Beurteilung der Umweltrelevanz der Bebauungsplanung ist der Umweltbericht als Bestandteil der Begründung der 1. Änderung, zugleich Erweiterung des Bebauungsplanes einsehbar.

Der Vorentwurf der 1. Änderung, zugleich Erweiterung des Bebauungsplanes liegt vom **06. September bis 20. September 2012** in der Stadtverwaltung Coswig (Anhalt), Fachbereich Bauwesen und Umwelt, Am Markt 13 (Amtshaus) in 06869 Coswig (Anhalt) zu folgenden Zeiten

Montag 07.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Dienstag 07.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 18.00 Uhr  
Mittwoch 07.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Donnerstag 07.30 - 12.00 Uhr und 14.00 - 16.00 Uhr  
Freitag 07.30 - 12.00 Uhr

zu jedermanns Einsicht aus. Während dieser Auslegungsfrist können Stellungnahmen schriftlich oder während der Dienststunden zur Niederschrift vorgebracht werden.

Coswig (Anhalt), den 03.08.2012

Berlin

Bürgermeisterin

Im Original unterzeichnet.

### Bekanntmachung

#### Vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 24 „Errichtung von Freiflächen-Fotovoltaik-Anlagen am Antonienhüttenweg, Coswig (Anhalt)“ der Stadt Coswig (Anhalt)

Der Antrag auf Genehmigung zu o.g. Verfahren ist am 8. Mai 2012 beim Landkreis Wittenberg hier Genehmigungsbehörde eingegangen, sodass die Genehmigungsfrist am 8. August 2012 endete. Der Landkreis Wittenberg hat bis Ende der Frist keine Stellungnahme abgegeben. Gemäß § 6 Abs. 4 Satz 4 BauGB gilt daher die Genehmigung als erteilt.

Die Genehmigung des vom Stadtrat der Stadt Coswig (Anhalt) in der Sitzung am 08.03.2012 als Satzung beschlossenen vorhabenbezogenen Bebauungsplanes Nr. 24 „Errichtung von Freiflächen-Fotovoltaik-Anlagen am Antonienhüttenweg, Coswig (Anhalt)“ der Stadt Coswig (Anhalt), bestehend aus der Planzeichnung (Teil A), einschließlich den textlichen Festsetzungen (Teil B) und der Begründung, wird hiermit gem. § 10 Abs. 3 BauGB bekannt gemacht.

Der vorhabenbezogener Bebauungsplan Nr. 24 „Errichtung von Freiflächen-Fotovoltaik-Anlagen am Antonienhüttenweg, Coswig (Anhalt)“ der Stadt Coswig (Anhalt) tritt gemäß § 10 Abs. 3 BauGB mit dieser Bekanntmachung in Kraft.

Jeder kann den rechtskräftigen Bebauungsplan und die Begründung dazu ab diesem Tag in der Einheitsgemeinde Coswig (Anhalt), Fachbereich Bauwesen und Umwelt, Sachgebiet Stadtplanung, mit Sitz in 06869 Coswig (Anhalt), Am Markt 13 (Amtshaus) während der Dienststunden einsehen und über den Inhalt Auskunft verlangen.

Auf die Vorschriften des § 44 Abs. 3 Satz 1 und 2 sowie des Abs. 4 BauGB über die fristgemäße Geltendmachung etwaiger Entschädigungsansprüche für Eingriffe in eine bisher zulässige Nutzung durch diesen Bebauungsplan und über das Erlöschen von Entschädigungsansprüchen wird hingewiesen.

Eine Verletzung der in § 214 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1-3 und Abs. 2 und 2a Baugesetzbuch (BauGB) bezeichneten Verfahrens- und Formvorschriften ist unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Coswig (Anhalt) geltend gemacht wird.

Mängel der Abwägung nach § 214 Abs. 3 Satz 2 sind gemäß § 215 Abs. 1 Nr. 1-3 BauGB unbeachtlich, wenn sie nicht innerhalb eines Jahres seit dieser Bekanntmachung schriftlich gegenüber der Stadt Coswig (Anhalt) geltend gemacht werden. Dabei ist der Sachverhalt, der die Verletzung oder den Mangel begründen soll darzulegen (§ 215 Abs. 1 Satz 1 BauGB). Gleichermaßen gilt, wenn Fehler gemäß § 214 Abs. 2a zu beachten sind.

Coswig (Anhalt), den 20.08.2012

Berlin

Bürgermeisterin

Stadt Coswig (Anhalt)

Im Original unterzeichnet.

# Lokale Nachrichten der Stadt Coswig (Anhalt) und der Gemeinden

## Mitteilungen aus dem Rathaus

### Information zum nächsten Sprechtag der Schiedsstelle Coswig (Anhalt)

Sprechtag: Dienstag, den 11.09.2012  
17:00 Uhr bis 18:30 Uhr

Ort: Dienstraum - Amtshaus  
Am Markt 13  
Coswig (Anhalt)

Sie können auch jederzeit Ihr Anliegen schriftlich dem Ordnungsamt der Stadt Coswig (Anhalt) übergeben.

gez. Henry Niestroj  
Schiedsamt Coswig (Anhalt)

### Coswiger Lesenacht - Coswig setzt seine Denkmäler ungewöhnlich in Szene

Am Vorabend des Tages des offenen Denkmals am 8. September 2012 - gibt es nun schon das 5. Jahr in Folge in Coswig (Anhalt) ein ganz besonderes Kulturvergnügen. An ungewöhnlichen Orten, überwiegend in Denkmälern wird wieder vorgelesen.

Immer zur vollen Stunde lesen die Akteure 30 Minuten aus ihren Büchern, die sie passend zum Thema ausgesucht haben, vor. In diesem Jahr haben wir das Thema Anhalt favorisiert

Dabei hat das Publikum Zeit, bei einem Gläschen Wein über Werk und Autor zu diskutieren, sich über Coswiger Denkmäler zu informieren und sich auf den Weg zum nächsten Lese Ort zu machen.

In diesem Jahr gibt es insgesamt 9 Leseorte, an denen Sie dann Pilgerpässe erhalten und bis zu vier Stempel sammeln können. Wieder wird viermal zu jeder vollen Stunde mit den Lesungen begonnen - also 19.00, 20.00, 21.00 und 22.00 Uhr.

Wer also insgesamt am Ende vier Stempel oder Unterschriften vom jeweiligen Leseort gesammelt hat, kann an der Verlosung der gesponserten Preise teilnehmen.

Die Preise werden wieder von den Akteuren zur Verfügung gestellt und haben entweder etwas mit dem Denkmal oder dem Thema zu tun, es kann ein schönes Buch oder ein Bild sein, eine Eintrittskarte für ein Konzert oder aber eine Eintrittskarte (Gutschein) zur Leipziger Buchmesse.

Hier die Leseorte:

1. Simonetti-Haus Zerbster Straße
2. Atelier Frau Härtel Schloss Straße
3. Kavalierhaus Schloss Straße
4. Rathaus-Keller Schloss Straße
5. Friederikentreff Friederiken Straße
6. Buch & Kunst Friederiken Straße
7. Grotte am Amtshaus
8. Bibliothek Amtshaus
9. Kirche St. Nicolai



Im Anschluss der Lesungen - gegen 22.40 Uhr treffen sich alle Akteure und Gäste diesmal im oder am Coswiger Lindenhof zur Auswertung und Verlosung der Preise.

Zum Redaktionsschluss lagen uns leider noch nicht alle Titel der Lesung vor, lassen Sie sich deshalb überraschen.

Aber für die ganz „Neugierigen“ gibt es im Vorfeld ein gestaltetes Schaufenster im Geschäft „Buch und Kunst“ in der Friederikenstraße - speziell zur Lesenacht.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen und wünschen uns gemeinsam gutes Gelingen und viel Spaß zu unserer diesjährigen Lesenacht am 8. September!!!

## Historische Stadtführung in Coswig (Anhalt)



Sonntag, den 9. September 2012,  
um 16.00 Uhr  
auf dem Marktplatz

p. P. 4,00 €

*Um Voranmeldung wird gebeten.*

*Tel. 03 49 03 / 61 01 12 oder persönlich  
in der Stadtinformation & Bürgerbüro Coswig (Anhalt)*

## Flämingbad Aktion in den Ferien 2012 im Flämingbad Coswig (Anhalt)

**Woche vom 27.08.2012 bis 05.09.2012**

- Parkplatzgebühren entfallen

Stadtwerke Coswig (Anhalt)

**Die nächste Ausgabe  
erscheint am**

**Donnerstag, dem 13. September 2012**

**Annahmeschluss für redaktionelle  
Beiträge und Anzeigen ist**

**Montag, der 3. September 2012**

## Angebote für September 2012 im Jugendclub „New Age“ Coswig

### Woche vom 3. September bis 7. September 2012

- Montag: Kreativ mit Wachsmalstiften - verschiedene Techniken  
 Dienstag: Bildgestaltung und Buchumschläge selber machen  
 Mittwoch: Junge Köche kochen Nudeln und Tomatensoße (Unkostenbeitrag 0,50 EUR)  
 Donnerstag: Ratespiele und Entspannen beim Schwatzen über Neues - Schuljahr beginnt  
 Freitag: Offener Bereich

### Woche vom 10. September bis 14. September 2012

- Montag: Uni Hockey im Zweierteam  
 Dienstag: Badminton, Basketball und Tennis  
 Mittwoch: Backen, was ihr gerne esst  
 Donnerstag: Enkaustik - die Technik verbessern  
 Freitag: Offener Bereich

### Woche vom 17. September bis 21. September 2012

- Montag: Glückssteine bemalen  
 Dienstag: Knobel-, Karten-, Brettspiele und mehr  
 Mittwoch: Sportmobil ist ab 15:30 Uhr im Club  
 Donnerstag: Sport und Spiel im Freigelände  
 Freitag: Offener Bereich

### Woche vom 24. September bis 28. September 2012

- Montag: Holzarbeiten mit dem Brandmal-Kolben  
 Dienstag: Alte Sachen neu aufpeppen mit Glitzer und Pailletten  
 Mittwoch: Pizza selbst belegen (Unkostenbeitrag 1,00 EUR)  
 Donnerstag: neue Collagen für unsere Pinnwände  
 Freitag: Offener Bereich

#### Öffnungszeiten:

- Montag bis Freitag** 13:00 bis 19:00 Uhr  
**Ferien** 12:00 bis 19:00 Uhr

Die Betreuer des Jugendclub

## Veranstaltungen

### Aktionen zum Tag des offenen Denkmals am 09.09.2012 in Coswig (Anhalt)

#### Klosterhof Museum

- Adresse** Am Markt 1, 06869 Coswig  
**Beschreibung** 1272 - 1527 als Dominikaner-Nonnenkloster genutzt, dann Wirtschaftshof. 1863 - 1977 Schule, 1990 - 1991 saniert und ab 1992 Museum und Kulturzentrum, 2002 neue Abteilung zu Anhalt und seinen Gewässern.  
**Homepage** <http://www.museum-coswig.de>

#### Öffnungszeiten am 09.09.

- 13 - 16 Uhr  
 (sonst Mo. - Fr. 10 - 18 Uhr, Sa. und So. auch geöffnet)

- Ansprechpartner** Matthias Prasse, Leiter Stadtmuseum Coswig, Tel.: 01 76/68 25 96 00, E-Mail: [prasse@museum-coswig.de](mailto:prasse@museum-coswig.de)

#### Kommende St. Elisabeth des Deutschen Ordens

- Adresse** Büro Aueweg, 06869 Coswig Büro  
**Beschreibung** 1258 gestiftet, gehört zu den herausragenden Zeugnissen religiös-adligen Lebens in Sachsen-Anhalt. Ensemble aus Ordenskirche, Kapitelhaus und historischer Gartenanlage, barocke Ausstattung der romanischen Ordenskirche erhalten. Im

#### Homepage Öffnungszeiten am 09.09.

Kapitelhaus umfangreiche Sammlung von Porträts, seit 2008 in Restaurierung. <http://www.komturei-buro.de>

#### Führungen Aktionen Ansprechpartner

10 - 17 Uhr  
 (sonst Mai - Sept. Sa. und So. 13 - 16 Uhr geöffnet)  
 Führungen ständig  
 Führungen zum Motto  
 Matthias Prasse, Leiter Stadtmuseum Coswig, Tel.: 01 76/68 25 96 00, E-Mail: [info@komturei-buro.de](mailto:info@komturei-buro.de)

#### Simonetti Haus Adresse Beschreibung

Zerbster Straße 40, 06869 Coswig  
 Fachwerkhaus, errichtet 1699 als Landsitz des Freiherrn von Meder, Statthalter und Alchemist im Auftrag des Zerbster Fürsten. Innenräume mit barocken Stuckdecken. Erweiterung um 1780 von König Friedrich Wilhelm II. von Preußen für Gräfin Lichtenau. Später Gasthof Zum Adler, historischer Saalbau von 1888, Holztragwerk. Seit 2007 Restaurierung durch den Verein. Förderprojekt der Deutschen Stiftung Denkmalschutz. <http://www.simonettihaus.de>

#### Homepage Öffnungszeiten am 09.09.

10 - 18 Uhr  
 (sonst Mai - Okt. Di. - So. 10 - 18 Uhr geöffnet)

#### Führungen Aktionen

Führungen ständig und nach Bedarf durch Vereinsmitglieder  
 Sonderausstellung: Stuck - ein Phänomen barocker Raumdekoration, Besichtigung des historischen Saales mit Holztragwerk, Kinderprojekte Lehmabau, Stuck und Fachwerkbau.

#### Ansprechpartner

Simonetti Haus Coswig e. V., Tel.: 03 49 03/49 92 23, E-Mail: [simonettihauscoswig@t-online.de](mailto:simonettihauscoswig@t-online.de)

1. Coswiger  
LIVE  
NIGHT  
Klosterhof  
01. September 2012  
Einlass ab 19:00 Uhr - Beginn 20:00 Uhr

**Wir helfen:** Hoffnung - Eine Spende für die Zukunft

**live on Stage:** S.M.I.T.H B.F.N.D

- große Verlosung mit Schirmherrin, Schauspielerin und Model Katharina Stahn  
 - 50 Cent je Karte werden gespendet

**support:** YOUNGMAN DENNY feat. SPEICHE

**VVK 4,50 Euro - AK 5,50 Euro**  
 Tickets im Rathaus der Stadt Coswig (Anhalt) oder unter 0163-8078475

# Dorffest Thießen

**bunter Familiennachmittag**  
**Volleyballturnier • Preiskegeln**  
**Feuerwehr- & Sportwettkämpfe**  
**15<sup>30</sup> Spielmannszug**  
 Blau-Weiß Roßlau  
**Fahrten mit der Feuerwehr**  
**Discoabend**  
 u.v.m.

ab 09<sup>00</sup>  
**08.09.**  
 Sportplatz Thießen

## Vereine und Parteien



### Feuerwehrverein Ragösen e. V.

Kinder, Kinder!!!!

Am 02.09.2012 um 14.30 Uhr startet wieder unser diesjähriges Kinderfest.

Es erwarten euch

- eine Tombola
- ein Kuchenbasar
- Musik und Spiele
- Kinderschminken
- kleine Hüpfburg



Wo? -> in Ragösen in der Gaststätte „Zur Tanne“

Als Höhepunkt erwarten wir die Kindertanzgruppe des Bühnen-, Tanz- und Showvereines O'Blue aus Zerbst.

Es lädt ein der

Feuerwehrverein Ragösen e. V.

# Dorffest in Senst

**01.09.12**

**10.00 Uhr** Senster Volleyballturnier

**11.30 Uhr** Begrüßung durch den Bürgermeister

**11.45 Uhr** Mittagstisch mit Erbsensuppe und mehr

**12.30 Uhr** Seifenkistenrennen

Familiennachmittag, Preiskegeln, Preisschießen für jung und alt

Für alle Kinder tolle Spiele, Flohmarkt, Feuerwehrfahrten, Ponyreiten, Hüpfburg

**13.45 Uhr** Puppentheater im Festzelt

**14.30 Uhr** Großes Senster Kuchenbuffet „Leckerer selbstgebackener Kuchen“

**14.30 - 17.00 Uhr** Abtsdorfer Blaskapelle

**20.00 Uhr** Musik und Tanz im Festzelt

**HERZLICH WILLKOMMEN!**

## Ein großes Dankeschön!

Es ist geschafft, der 20. Laurentiusmarkt 2012 hat nach einem schönen Samstag mit sonnigem Wetter und angenehmen Temperaturen seine Pforten geschlossen.

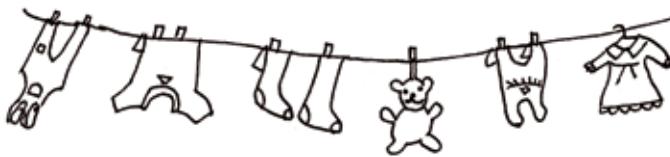
Die positive Resonanz bei den Coswigern und ihren Gästen beweist wieder einmal, dass sich die Mühe und Arbeit der Mitglieder der Werbegemeinschaft „Coswig (Anhalt) e. V.“ gelohnt hat. Der alljährlich stattfindende Markt, ein Fest zwischen Tradition und Moderne, war für Mitwirkende und Besucher ein abwechslungsreiches Erlebnis.

Die Friedrikenstraße war, nicht zuletzt durch die Hilfe eines engagierten Coswigers, wunderschön geschmückt und viele Handwerker und Händler haben ihr Bestes gegeben um allen Besuchern einen tollen Tag zu bieten.

Auch die in diesem Jahr erstmals genutzte Freifläche vor dem „Lindenholz“ wurde sehr gut angenommen und war doch eine tolle Alternative zu den Vorjahren. Wenn man am Ende sagen kann, es hat alles geklappt, die Gäste waren zufrieden und es hat Spaß gemacht, sind die Anstrengungen der letzten Tage, Wochen und Monate schnell vergessen.

Wie immer, wäre dieser Erfolg ohne die Hilfe vieler fleißiger Helfer und Sponsoren nicht möglich gewesen. Wir möchten auf diesem Wege Danke sagen an alle, die uns vor, während und nach diesem Fest tatkräftig unterstützt haben. Sie alle haben mit Ihrer Hilfe wesentlich zum Gelingen des Laurentiusmarktes 2012 beigetragen.

Es bedankt sich  
 die Werbegemeinschaft „Coswig (Anhalt) e. V.“



## Kinderkleiderbörse in Coswig (Anhalt)

Am Samstag, dem 15.09.2012 findet unsere Kinderkleiderbörse statt.

Wo: Sporthalle an der Sekundarschule in Coswig (Anhalt)

Uhrzeit: Von 9.00 bis ca. 12.30 Uhr.

Anmeldung bis zum 12.09.2012 bei Frau Lehmann,

Tel.: 01 76/61 16 78 64.

Yvonne Lehmann

## Einladung zur Mitgliederversammlung der Partei „DIE LINKE“

Am 10. September 2012 findet um 18.00 Uhr in „Lillies Imbissstube“ die nächste Mitgliederversammlung der Partei „DIE LINKE“ statt.

Der Vorstand trifft sich um 17.15 Uhr am gleichen Ort.

Der Ortsvorstand Coswig (Anhalt)

## 11. Tag der offenen Tür Forstamt Annaburg 8.September ab 10 Uhr

Sie erwartet ein interessanter Tag mit vielen Höhepunkten:

- Eröffnungsprogramm, Forstchor, Infopunkt Forstschutz
- Heizen mit Holz – Kessel und Heizmaterial
- Baumschulerzeugnisse und –beratung
- Jagdschule, forst- und jagdliche Ausrüstungen
- Falknervorführung
- Brot und Kuchen aus dem Backofen
- Hobbytöpfen
- Wild- und Fischverkauf
- Köhlerei, Korbmacher
- und vieles mehr

Für das leibliche Wohl  
ist bestens gesorgt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

## Der Seniorenclub lädt ein

Am Donnerstag, dem 6. September findet der nächste Preisplat statt. Dazu sind alle Coswiger und Skatfreunde aus der Umgebung recht herzlich eingeladen. Beginn ist 13.30 Uhr in Antons Getränkeoase.

Weitere Termine sind für den 4. Oktober, 8. November und für den 6. Dezember geplant.

Rößler

## Die DRK-Begegnungsstätte Coswig informiert

### Zum Sommertausklang in den Spreewald

#### Mehrtagesfahrt vom 09.09. bis 13.09.2012

Gönnen Sie sich einige schöne Tage in herrlicher Umgebung. Wenige freie Plätze. Informieren Sie sich, willkommen sind auch Nichtmitglieder.

Ansprechpartnerin: Frau Kappel 03 49 03/52 00

#### Spezielles Angebot der Woche

03.09.2012 bis 07.09.2012

#### Montag, 03.09.12

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 10.00 - 12.00 Uhr | Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige) |
| 14.00 Uhr         | Treffen der Brett- und Kartenspieler                                  |

#### Mittwoch, 05.09.12

- |           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 09.30 Uhr | „Töpfern“ mit Frau Paasch |
| 19.30 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Unger |

#### Donnerstag, 06.09.12

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 14.00 Uhr         | „Seniorentanz“ ohne festen Partner mit Frau Kappel                    |
| 14.30 Uhr         | „Singende Senioren“ Referentin: Frau Richter und ihre Musikantern     |
| 14.00 - 16.00 Uhr | Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige) |

#### Spezielles Angebot der Woche

10.09.2012 bis 14.09.2012

#### Montag, 10.09.12

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 10.00 - 12.00 Uhr | Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige) |
| 13.00 Uhr         | „Schuldnerberatung“   |
| 14.00 Uhr         | Treffen der Brett- und Kartenspieler                                  |

#### Dienstag, 11.09.12

- |           |  |
|-----------|--|
| 15.00 Uhr | „Bingo“ mit schönen Preisen                |
| 18.00 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Döhring in Cobbelsdorf |

#### Mittwoch, 12.09.12

- |           |                           |
|-----------|---------------------------|
| 19.30 Uhr | Hatha-Yoga mit Frau Unger |
|-----------|---------------------------|

#### Donnerstag, 13.09.12

- |                   |   |
|-------------------|---|
| 14.00 - 16.00 Uhr | Beratung Ehrenamtsbörse (für Organisationen, Vereine und Freiwillige) |
| 18.00 Uhr         | Hatha-Yoga mit Frau Döhring in Cobbelsdorf                            |

#### Soziales Hilfsangebot

**DRK Sozialstation „Marienkäfer“** - Häusliche Krankenpflege und Hauswirtschaftspflege - examinierte Krankenschwestern und Altenpfleger, die kranken, älteren und behinderten Menschen ihre Hilfe anbieten, um ihnen das Leben in gewohnter Umgebung zu ermöglichen.

Rufen Sie uns einfach an und wir helfen Ihnen bei allen Formalitäten.

#### Erste-Hilfe-Ausbildung

**Nächster Termin: 06.10.2012, 08.00 Uhr**

\* LSM-Lehrgang für Führerscheinbewerber

\* BG-Lehrgang - Ersthelfer für Betriebe - nach Vereinbarung

**Schuldnerberatung:** - Nächster Termin: 08.10.2012

#### Vorschau auf den Oktober 2012

##### Külsoer Mühle (Halbtagesfahrt)

Ein uraltes und liebevoll restauriertes Wassermühlengut, in der Nähe von Wittenberg, lädt ein zu Kaffee und Kuchen.

Termin: 11. Oktober 2012

(Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.)

**Anmeldungen und Informationen ab sofort möglich!**

**Ansprechpartnerin: Frau Kappel - Telefon: 5 20 21**

## Veranstaltungsplan Stadtverband der Arbeiterwohlfahrt Coswig e. V.

### Monat September 2012

Begegnungsstätte Elbstr. 1, 06869 Coswig,  
Tel. 03 49 03/3 13 55

Fr., 31.08.2012	10.00 Uhr	Turnen mit Fr. Eichler
Mo., 03.09.2012	14.00 Uhr	Handarbeitsnachmittag
Mi., 05.09.2012	14.00 Uhr	Spielnachmittag
Do., 06.09.2012	19.00 Uhr	Klöppeln
Fr., 07.09.2012	10.00 Uhr	Turnen mit Fr. Eichler
Mo., 10.09.2012	14.00 Uhr	Handarbeitsnachmittag
Di., 11.09.2012	10.00 Uhr	Kassierung Österreich
Mi., 12.09.2012	14.00 Uhr	Spielnachmittag
Do., 13.09.2012	9.00 Uhr	Seniorenfrühstück

#### 6-Tagesfahrt nach Damüls im Bregenzer Wald (Österreich)

Die Restzahlung für diese Reise erfolgt am Dienstag, dem 11. Sept. in der Zeit von 11.00 Uhr bis 13.00 Uhr.

Anmeldungen und Infos zu allen Veranstaltungen und Fahrten in unserer Begegnungsstätte oder Tel. 03 49 03/3 13 55. Auch Nichtmitglieder sind uns herzlich willkommen.

AWO-Vorstand

Michalke



### Der Friederikentreff lädt ein

#### Veranstaltungsplan September 2012

Friederikenstr. 5, 06869 Coswig - Telefon 03 49 03/4 74 24 52

#### Dienstag, 4. September 2012; 14.00 Uhr

Dienstags trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederiken Treff zum gemeinsamen Sport machen, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet.

#### Mittwoch, 5. September 2012; 11.00 Uhr

Heute lade ich Sie zu einer Fahrradtour ins „Blaue“ ein. Bei schlechtem Wetter findet im Friederiken Treff ein „Spielenachmittag“ mit anschließendem gemütlichen Kaffeetrinken um 13.00 Uhr statt.

#### Donnerstag, 6. September 2012; 14.00 Uhr

Donnerstags trifft sich die 2. Seniorensportgruppe im Friederiken Treff zum gemeinsamen Sport machen, denn Sport ist gesund und hält fit.

#### Dienstag, 11. September 2012; 14.00 Uhr

Dienstags trifft sich die 1. Seniorensportgruppe im Friederiken Treff zum gemeinsamen Sport machen, denn Sport ist gesund, hält fit und verbindet.

#### Mittwoch, 12. September 2012; 11.00 Uhr

Bei schönem Wetter machen wir heute wieder eine Radtour ins „Blaue“.

Bei schlechtem Wetter findet im Friederiken Treff ein „Spielenachmittag“ mit anschließendem gemütlichem Kaffeetrinken um 13.00 Uhr statt.

**Anmeldungen für alle Ausflüge und Veranstaltungen nehmen wir telefonisch oder direkt im Friederikentreff entgegen.**

**Ab sofort nehmen wir auch Neuanmeldungen für den Sport entgegen.**

**Tun Sie etwas für Ihre Gesundheit - lassen Sie dienstags bei uns ihren Blutdruck messen.**

**Nutzen Sie auch die vielfältigen Angebote des ASD Pflegedienstes. Schauen Sie einfach bei uns rein - wir beraten Sie gern!**

**Telefon-Nummer des ASD: 03 49 03/4 74 24 50**

**Wir freuen uns auf ihren Besuch - Ihr Friederikentreff!**

## Sportnachrichten

### Vorschau Fußball Blau-Weiß Klieken

#### Landesklasse:

Samstag, den 01.09.2012, Anstoß 15.00 Uhr  
SG Blau-Weiß Klieken : SV Einheit Wittenberg

#### Kreisliga Anhalt:

Samstag, den 01.09.2012, Anstoß 12.30 Uhr  
SG Blau-Weiß Klieken II : Dessauer SV 97 II.

#### A-Jugend

Sonntag, den 09.09.2012, Anstoß 11.00 Uhr  
SG Blau-Weiß Klieken : TSV Rot - Weiß Zerbst



### Sportvorschau

#### Kreisoberliga

SG Jeber-Bergfrieden I  
Samstag, den 01.09.2012, Anstoß: 15.00 Uhr  
SG Jeber-Bergfrieden I - SV Blau-Rot Coswig  
Samstag, den 15.09.2012, Anstoß: 15.00 Uhr  
TSV 1894 Mosigkau - SG Jeber-Bergfrieden I

#### Kreisklasse

SG Jeber-Bergfrieden II  
Sonntag, den 02.09.2012, Anstoß: 14.00 Uhr  
SC Vorfläming Nedlitz II - SG Jeber-Bergfrieden II  
Sonntag, den 16.09.2012, Anstoß: 14.00 Uhr  
SG Jeber-Bergfrieden II - BSV Vorfl. Deetz/Lindau II

#### SV Serno 58

Sonntag, den 02.09.2012, Anstoß: 14.00 Uhr  
BSV Vorfl. Deetz/Lindau II - SV Serno 58  
Sonntag, den 16.09.2012, Anstoß: 14.00 Uhr  
SV Serno 58 - ESV Lok Dessau III

## Kirchliche Nachrichten

### Evangelische Kirchengemeinde Coswig

#### Gottesdienste:

#### So., 02.09.

14.00 Uhr Görlitz  
Gottesdienst am Schwerdenstein

#### So., 09.09.

10.00 Uhr Coswig Gottesdienst zum Schuljahresbeginn und Verabschiedung von Claus Luserke

#### So., 16.09.

8.45 Uhr Senst  
Gottesdienst  
10.00 Uhr Coswig Gottesdienst mit Abendmahl zur Jubelkonfirmation

#### Termine:

#### Fr., 31.08.

20.00 Uhr Coswig  
Rock around barock

#### Mo., 03.09.

14.30 Uhr Griebo  
Frauenkreis

#### Di., 04.09.

14.30 Uhr Senst  
Gemeindenachmittag

#### Di., 11.09.

14.30 Uhr Cobbelnsdorf  
Gemeindenachmittag

#### Mi., 12.09.

14.00 Uhr Coswig  
Frauenkreis St. Nicolai

14.30 Uhr	Möllendorf Gemeindenachmittag
<b>Do., 13.09.</b>	
14.30 Uhr	Köselitz Gemeindenachmittag
<b>Sa., 15.09.</b>	
9.30 Uhr	Coswig Kindervormittag
<b>So., 16.09.</b>	
17.00 Uhr	Coswig Konzert des Coswiger Posaunenchores

### Rock around Barock part.6 unplugged

Am **Freitag, dem 31. August 2012** lädt die Junge Gemeinde zum sechsten Mal zum Rock around Barock in die Nicolaikirche nach Coswig (Anhalt) ein. Von **20.00 Uhr** bis Mitternacht werden vier Bands unplugged, das Publikum mit unterschiedlichsten Musikstilen zum Tanzen, Schwitzen aber auch zum Mitsingen bringen.

Als erstes Highlight des Abends betreten „**Lysander**“ die Bühne. „Bist du jemals in die Luft gestiegen, um zu fliegen?“ So verheißenngsvoll beginnt der 1. Song auf Lysanders Debüt-EP „Flügelträger“, welche die Band in Zusammenarbeit mit dem Produzenten Markus Gumball (Guano Apes, Tamoto, In Flames) Anfang 2011 aufgenommen hat. Was man darauf zu hören bekommt, treibt Freunden großer Melodien unweigerlich wohlige Schauer über den Rücken.

Vor Kraft strotzende, Rocksongs mischen sich mit epischen Balladen, Musicalklängen, deutschen Texten und einem Hauch Poesie. Ausdrucksstark und stimmengewaltig zelebriert Frontfrau Mirjam Miesterfeldt jeden Ton, als wäre es ihr Letzter. Mit ihren männlichen Mitstreitern breitet sie einen dichten Klangteppich vor dem Publikum aus, der musikalisch von Künstlern wie Queen, Creed oder Hans Zimmer beeinflusst ist. Vor allem aber Mirjams glasklare Stimme, ihre teils lyrischen Gesangsmelodien und eigenwilligen Texte zeichnen die Band aus. Zum zweiten Mal in ihrer Bandgeschichte präsentieren sie ihre Songs unplugged. Live haben Lysander ihre EP bisher u. a. auf dem „Made in Germany Open Air“ (mit Juli, Madsen, Bosse, Frida Gold), auf dem Internationalen Deutschen Kirchentag in Dresden, der YOU-Messe in Berlin und dem Sachsen-Anhalt Tag in Gardelegen vorgestellt. Nun werden sie auch die Nicolaikirche in ihren Bann ziehen.

„**Everyone**“ aus Wittenberg sind ab **21 Uhr** am Start. Sie sind zum dritten Mal beim Rock around Barock dabei. Durch akustische Gitarren, Piano und mehrstimmigen Gesang zeichnet sich diese Band aus. Ihre gefühlvolle Musik ist ein besonderer Genuss für Kenner der christlichen Popmusik.

Um **22.15 Uhr** gibt **BANDANA** - mit über 400 Konzerten in 6 europäischen Ländern und mehr als 150.000 km im Tourbus seit 2001 Deutschlands meist gebuchte Johnny Cash Tribute Band, wahrscheinlich auch in Europa - ihr Debüt in Coswig. Der Name ist Programm: die Songs des Altmeisters von der 1. Single „Cry Cry Cry“ bis zum letzten Video „Hurt“ im authentischen Cash - Sound mit Gesang, E-Gitarre, Akustik-Gitarre, Kontrabass, Snare, Piano, Trompete und Mundharmonika. Und natürlich die schönsten Duette mit June Carter werden wir in der tollen Atmosphäre der Nicolaikirche genießen dürfen.

Zum Abschluss des Abends gibt es eine Jamsession mit Jugendlichen der Band Königskind und vielleicht hat der eine oder andere aus dem Publikum Lust mitzumachen. Alles in allem ein runder Abend, bei dem für jeden etwas dabei sein dürfte.

### Regelmäßige Gemeindekreise

Junge Gemeinde donnerstags

18.00 Uhr

## Neuapostolische Kirche

### Neuapostolische Kirche Coswig (Anhalt)

[www.nakcoswig.de](http://www.nakcoswig.de)



#### Gottesdienste:

##### **Sonntag, 02.09.**

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

##### **Mittwoch, 05.09.**

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

##### **Sonntag, 09.09.**

09.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

##### **Mittwoch, 12.09.**

19.30 Uhr Gottesdienst in Coswig

#### Kinderunterrichte:

##### **Sonntag, 09.09.**

08.45 Uhr Kinderchorprobe

09.30 Uhr Vorsonntagsschule

09.30 Uhr Sonntagsschule

10.45 Uhr Religionsunterricht

10.45 Uhr Konfirmandenunterricht

#### Gemeindechor:

##### **Montag, 10.09.**

19.30 Uhr Chorprobe

#### Gemeindevorsteher:

Gerald Müller

E-Mail: [vorsteher@nakcoswig.de](mailto:vorsteher@nakcoswig.de)

## Katholische Gemeinde St. Michael

### **Sonntag, 02.09.12**

+ 09.00 Uhr **Hi. Messe**

+ Bistumswallfahrt zur Huysburg

### **Dienstag, 04.09..12**

+ 08.00 Uhr **Gottesdienst**

### **Samstag, 08.09.12**

17.30 Uhr Vorabendmesse in **Roßlau**

### **Sonntag, 09.09.12**

+ 10.30 Uhr **Hi. Messe in Zerbst** mit Gemeindefest

### **Dienstag, 11.09.12**

+ 08.00 Uhr **Gottesdienst**

Bitte beachten Sie die Umstellung der Gottesdienstzeit auf

### **Samstag**

### **Samstag, 15.09.12**

+ 17.30 **Hi. Messe in Coswig**

Eine gesegnete und frohe Sommerzeit wünscht

*K. Hoffmann*

## Evangelisches Pfarramt Zieko

#### Gottesdienst

##### **Sonntag, 02.09.,**

09:00 Uhr in Hundeluft, Leitung: Pfr. Markowsky

#### Sonntagsandacht

##### **Sonntag, 09.09.,**

10:00 Uhr in Buko, Leitung: Frau Martha Pluder

#### Gottesdienst

##### **Sonntag, 16.09.,**

09:00 Uhr in Stackelitz, Leitung: Pfr. Markowsky

10:30 Uhr in Luko, Leitung: Pfr. Markowsky

#### Bibelgespräch Buko:

##### **Dienstag, 18.09.,**

18:00 Uhr in Buko, bei Frau Scheffler

#### Gemeindekirchenratssitzung

**Weiden:** Mittwoch, 12.09., 19:30 Uhr in Weiden

#### Gemeindenachmittage

**Büro:** Mittwoch, 12.09., 15:00 Uhr in Büro,

Leitung: Pfr. Markowsky

**Buko:** Mittwoch, 19.09., 15:00 Uhr in Buko,

Leitung: Frau Martha Pluder

**Klieken:** Dienstag, 04.09., 14:00 Uhr in Klieken,  
Leitung: Pfrin Simmering  
Dienstag, 18.09., 14:00 Uhr in Klieken Gemeinderaum  
**Thießen:** Mittwoch, 19.09., 15:00 Uhr in Thießen, Leitung: Pfrin Simmering  
**Zieko:** Mittwoch, 19.09., 15:00 Uhr in Zieko, Leitung: Pfr. Markowsky

**Achtung Kinder!**  
**Evangelische Hoffnungsgemeinde Zieko**

**Kindererlebnistag**

Für Kinder der 3. - 6. Klasse

Kindererlebnistag mit Übernachtung im Pfarrhaus Zieko

Thema: Erntedank

vom **Samstag 22.09.**, ab 15:00 Uhr bis **Sonntag 23.09.**, 10:00 Uhr  
Familiengottesdienst mit Einschülersegnung

**Liebe Kinder und Eltern der Epiphaniasgemeinde, der Kindervormittag zieht um.**

Ab **September** werden wir den Kindervormittag **in Weiden in der Winterkirche** durchführen.

Am **15.09.** wird er das **erste Mal** am neuen Ort, aber zur gewohnten Zeit, **09.00 - 10.30 Uhr**, stattfinden. Alle Schulkinder der 1. - 6. Klasse sind ganz herzlich eingeladen und natürlich dürfen auch Freunde mitkommen.

#### Information

Im Pfarramt Zieko sind wieder die bekannten **Vlieskalender** für das Jahr **2013** eingetroffen. Sie können für 3,00 € pro Stück erworben werden.

## Geburtstage

**Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) gratuliert den Bürgern der Stadt Coswig (Anhalt) nachträglich ganz herzlich zum Geburtstag**



**(zum 70., 75. und ab 80 jedes Jahr)**

Redaktionsschluss: 06.08.2012

16.08.	Frau Ingeborg Dietrich	zum 81. Geburtstag
16.08.	Frau Ursula Otto	zum 81. Geburtstag
16.08.	Frau Elfriede Schmohl	zum 82. Geburtstag
16.08.	Frau Edith Schubert	zum 82. Geburtstag
17.08.	Frau Elly Groeger	zum 86. Geburtstag
18.08.	Frau Helga Bauer	zum 80. Geburtstag
18.08.	Herr Walter Tischer	zum 81. Geburtstag
18.08.	Frau Elfriede Weulbier	zum 84. Geburtstag
19.08.	Frau Hilde Eulert	zum 87. Geburtstag
19.08.	Frau Rosemarie Hannemann	zum 81. Geburtstag
19.08.	Frau Käthe Reinsch	zum 92. Geburtstag
19.08.	Frau Irene Rückerl	zum 90. Geburtstag
20.08.	Herr Gerhard Michelchen	zum 87. Geburtstag
21.08.	Frau Brunhilde Dietrich	zum 82. Geburtstag
21.08.	Frau Margot Felsmann	zum 96. Geburtstag
21.08.	Herr Erich Görsch	zum 86. Geburtstag
24.08.	Frau Anneliese Gebeler	zum 82. Geburtstag
24.08.	Frau Erika Zerull	zum 82. Geburtstag
26.08.	Frau Martha Ahne	zum 87. Geburtstag
26.08.	Herr Werner Chemnitz	zum 83. Geburtstag
27.08.	Herr Harry Stallbaum	zum 81. Geburtstag
27.08.	Herr Horst Zager	zum 75. Geburtstag
28.08.	Frau Ursula Bock	zum 81. Geburtstag
29.08.	Frau Waldtraut Richter	zum 81. Geburtstag



Die Bürgermeisterin gratuliert ganz herzlich nachträglich folgenden Ehepaaren zu ihren runden Ehejubiläen:

am 18.08. Christa und Horst Lathan zum Fest der **„Goldenen Hochzeit“**

am 23.08. Marga und Paul Winkelmann zum Fest der **„Diamantenen Hochzeit“**

Dazu wünschen wir alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

**Die Bürgermeisterin der Stadt Coswig (Anhalt) und die Ortsbürgermeister/in gratulieren ganz herzlich nachträglich zum Geburtstag (65., 70. ab 75. jedes Jahr)**



#### Ortschaft Bräsen:

20.08. Herr Richard Mattke zum 87. Geburtstag

#### Ortschaft Buko:

22.08. Frau Erna Heidemann zum 89. Geburtstag

27.08. Frau Brigitte Zinne zum 77. Geburtstag

#### Ortschaft Cobbelsdorf und Ortsteil Pülzig:

21.08. Frau Erika Rothstock zum 85. Geburtstag

27.08. Frau Lisbeth Haberland zum 88. Geburtstag

28.08. Herr Richard Tober zum 77. Geburtstag

#### Ortschaft Düben:

18.08. Frau Agnes Keil zum 77. Geburtstag

#### Ortschaft Hundeluft:

27.08. Herr Otto Glück zum 89. Geburtstag

#### Ortschaft Jeber-Bergfrieden und Ortsteil Weiden:

23.08. Frau Klara Kulisch zum 89. Geburtstag

#### Ortschaft Klieken und Ortsteil Buro:

16.08. Herr Erich Stieg zum 80. Geburtstag

17.08. Frau Christa Müller zum 76. Geburtstag



Der Ortsbürgermeister gratuliert ganz herzlich nachträglich dem Ehepaar

#### Waltraud und Günter Masche

zum Fest der **„Goldenen Hochzeit“**, welches sie am 18.08.2012 feiern konnten.

Wir wünschen alles Gute, Gesundheit und noch viele schöne gemeinsame Jahre.

#### Ortschaft Köselitz:

17.08. Frau Inge Pommeränke zum 78. Geburtstag

#### Ortschaft Ragösen und Ortsteil Krakau:

24.08. Frau Ruth Hennig zum 80. Geburtstag

27.08. Herr Rudolf Krüger zum 86. Geburtstag

27.08. Frau Erna Schulze zum 92. Geburtstag

28.08. Frau Gertrud Schuckert zum 83. Geburtstag

#### Ortschaft Senst:

18.08. Frau Ingrid Frosch zum 70. Geburtstag

18.08. Frau Elisabeth Hoffmann zum 88. Geburtstag

18.08. Herr Karl Preißner zum 82. Geburtstag

22.08. Herr Walter Zappe zum 84. Geburtstag

**Ortschaft Serno und Ortsteile Görzitz und Grochewitz:**

22.08. Frau Ute Michalski zum 70. Geburtstag  
 25.08. Herr Gerhard Teichelmann zum 78. Geburtstag  
 28.08. Herr Otto Friedrich zum 81. Geburtstag

**Ortschaft Thießen und Ortsteil Luko:**

19.08. Herr Heinz Tampe zum 76. Geburtstag  
 29.08. Herr Siegfried Seidel zum 76. Geburtstag  
 29.08. Frau Inge Winkler zum 70. Geburtstag

Der Ortsbürgermeister gratuliert ganz herzlich nachträglich folgenden Ehepaaren zum Fest der „**Goldenen Hochzeit**“:

18.08.2012 Elfriede und Dieter Möbius zur „**Goldenen Hochzeit**“  
 23.08.2012 Luzia und Rudolf Ponitka zur „**Goldenen Hochzeit**“

**Geschichten aus der Region****Auszüge aus Zeitungsberichten aus dem Jahre 1912**

(Quelle: „Anhaltischen Elbezeitung“ aus dem Bestand des Stadtarchivs Coswig Anhalt)

**03.08.1912 In Buro** ist eine Telegraphenanstalt mit öffentlicher Fernsprechzelle eröffnet worden.

**06.08.1912 Von 5 Uhr an** waren am Sonntag die Straßen unserer Stadt ungemein belebt. Der Kriegerverein zog mit Musik irgend wohin, der Naturheilverein hielt in der Neumühle ein Sommerfest ab und Herr Friedrich hatte in der Hohen Mühle ein überaus gutbesuchtes Volksfest veranstaltet.

**06.08.1912 Viele Städte** haben sonntags ihre Platzmusik. Das soll für den allgemeinen Geschäftsverkehr nicht ohne Nutzen sein. Sollen doch sogar Landleute mit Vorliebe wegen dieser Platzmusik nach der Stadt kommen. Nun denken wir uns aber diese Platzmusik für Coswig nicht allsonntäglich auf dem Marktplatz; jeder Stadtteil soll einmal drankommen: Kaiserplatz, Marktplatz, Herzogsplatz (Zerbsterstraße-Roßlauerstraße-Trennung).

**06.08.1912 In neuerer Zeit** sehen sonntags die Straßen der umliegenden Dörfer recht sauber aus; auch in der Erntezeit, wo es doch nicht immer ohne „Abfälle“ abgeht. Das ist erfreulich und macht auf die Fremden einen recht angenehmen Eindruck.

**13.08.1912 Seine Hoheit der Herzog** hat für eine große An-

zahl unbemittelter Schüler und Schülerinnen auch für Coswig Eintrittskarten zum Anhaltischen Heimfest in Dessau überwiesen. Auch trägt er einen Teil der Kosten der Eisenbahnfahrt nach Dessau.

**13.08.1912 Am Jahrmarktstage (13. August)** wird der Teil der Zerbsterstraße von der Alexiusstraße bis zum Breitenweg und dieser bis zur Langenstraße für den gesamten Fuhrwerksverkehr gesperrt. Infolge der Straßensperrung entwickelt sich dieses Mal der Jahrmarkt nach der Wittenberger Straße zu.

**13.08.1912 der Geschäftsgang der hiesigen Töpfereien** ließ bereits im vorigen Jahre viel zu wünschen übrig.

Hauptsächlich glaubte man dies der schlechten Ente in Gurken, Pflaumen usw. zuschreiben zu müssen, da infolgedessen zum Einmachen und Aufbewahren der Früchte nur wenige Gefäße benötigt wurden.

Allein auch in diesem Jahre hat sich der Geschäftsgang nicht gebessert, denn es haben in der letzten Zeit drei Töpfereien ihren Betrieb einstellen müssen.

Zuvor hatte in Coswig die Töpferei des Herrn H. Bertz den Betrieb einstellen müssen wegen Mangels an Betriebskapital.

**13.08.1912 Das Regenwetter** ist von ungünstigem Einfluß auf die Getreideernte. Das Getreide hat sich gelagert, es wächst aus und das Stroh wird schmutzig. Die Wiesen dagegen stehen in seltener Üppigkeit, so daß für die Grummeternte die besten Aussichten bestehen.

**13.08.1912 Die landesfiskalische Domäne Cobbelsdorf** wird nicht für Landhungrige aufgeteilt. Es steht vielmehr für eine Neuverpachtung derselben Termin auf den 3. September an.

**13.08.1912 Möllendorf.** Am 1. Juli d. J. hat der bisherige Schulze unseres Ortes, Hüfner Otto Schulze sein Amt freiwillig niedergelegt. Am 22. Juli fand die Ersatzwahl statt, aus der der Kossat Friedrich Schertz als gewählt hervorging.

**15.08.1912 Ein deutscher Ruderer** aus Prag landete vor einigen Tagen an unserer Elbe und war Gast des Coswiger Ruderclubs. Er hatte diese Fahrt in seinem eigenen Boote von Prag nach hier gemacht.

**15.08.1912 Im Staatsanzeiger lesen wir**, daß von der Domäne Cobbelsdorf, um die Bedürfnisse nach Acker zu befrieden, 270 Morgen Acker aus der Pachtung herausgenommen worden ist.

**15.08.1912 In Güsten** hat eine rohe Schlägerei stattgefunden. 20 Personen sind zur Anzeige gebracht. Erfreulich ist es, daß aus Coswig nie derartige Meldungen kommen.

**17.08.1912 10 Mark Belohnung.** Vor einigen Tagen, wahrscheinlich am Jahrmarktstage, sind am Buko'er Wege von 5 jungen Obstbäumen die Kronen mutwilligerweise angebrochen worden. Wir sichern demjenigen, der uns den Täter so nachweist, daß seine gerichtliche Bestrafung erfolgen kann, 10 Mark Belohnung zu. Die Polizeiverwaltung, Liethschmidt.

**17.08.1912 Der Wirt des Schützenzeltes**, Herr Paul Arendt, bittet uns, mitzuteilen, daß in diesem Jahre eine Staubplage im Schützenzelte vollständig ausgeschlossen ist, da er den Fußböden mit frischem Kies hat bestreuen lassen.

**17.08.1912 Wer die größten Kartoffeln erntet**, hat bekanntlich immer etwas von anzüglichen Reden über sich ergehen zu lassen, trotzdem aber wird dies nicht abhalten, recht vergnügt über die gute Ernte zu sein.

In diesem Jahre werden es nun aber viel sein, die sich rühmen können, große Kartoffeln geerntet zu haben, denn es verlautet, daß Kartoffeln im Gewichte von 425 und 325 Gramm, wie solche vorliegen, keine Seltenheit seien.

**20.08.1912 Herr Kaufmann Strauchmeier** legte uns einen Champignon, den er im Chausseegraben unweit Apollensdorf gefunden hatte, vor, der das ansehnliche Gewicht von 300 Gramm hatte. So viel Champignons wie dieses Jahr hat es aber auch selten gegeben.

**22.08.1912 Ein der Kleidung nach** dem Schifferstande angehöriger Mann beging in einem hiesigen Lokal eine Zechprellerei. Unter der Angabe, für seine Collegen und sich Einkäufe zu besorgen, bemerkte er, sein Portemonnaie, - was ja vorkommen kann - in der anderen Hose gelassen zu haben. Bereitwilligst ließ der Wirt 2 Pfund Karbonade und 1 Pfund Wurst für ihn holen. Nun war aber auch noch ein Ueberzieher zum Schneider zu bringen. Nach längerem Sträuben erklärt sich der Mann einverstanden, diesen Gang durch den Wirt besorgen zu lassen. Da der Mann bis heute den Ueberzieher noch nicht wieder abgeholt und die Absicht, bares Geld zu erhalten nicht erreicht hat, dürfte der Schaden, den der Wirt erlitten hat, nicht zu groß sein.

**22.08.1912 Mit besonderem Raffinement** gehen in diesem Jahre die Kartoffeldiebe im Lug vor. Nachdem der herausgerissene Strauch der kaum gereiften Früchte beraubt ist, wird dieselbe fein säuberlich wieder in den Erdboden eingesetzt, so daß der Besitzer das Nachsehen hat.

**22.08.1912 Eine merkwürdige Witterung** bringt uns diesmal der August. Nachdem kaum die Herbstkühe der vorigen Woche gewichen und das Thermometer um einige Grad gestiegen ist, zog heute Mittag ein Gewitter mit Regen- und Hagelschauern über unsere Stadt dahin. Und mitten dazwischen lachte die Sonne !

**22.08.1912 In der Nacht** vom Sonntag zum Montag wurde der Melker Thomas in Klieken beim Verlassen des Johannes'schen Lokales von einem Lukoer Knechte so tief in den rechten Oberschenkel gestochen, daß er ärztliche Hilfe in Anspruch nehmen musste und bettlägerig geworden ist. Der Täter hatte den Thomas mit einer anderen Person, der er eins auswischen wollte, verwechselt. Eine exemplarische Strafe wird ihm wohl sicher sein.

**23.07.1912 Cobbelsdorf.** Die Raupenplage, die hier, in Senst und in der Umgebung erschreckend auftrat, scheint sich ihrem Ende zu nähern. Man hat die Beobachtung gemacht, daß eine Krankheit unter den schädlichen Raupen stark aufräumt. Eine große Sorge würde von den hiesigen Waldbesitzern genommen, wenn sich die Vermutung bestätigen würde, haben doch unsere Waldungen schon seit sechs Jahren unter der Raupenplage derart zu leiden, daß schon hunderte von Morgen abgeholt werden mußten.

**24.08.1912 Der Seefischverkauf** auf dem heutigen Wochenmarkt ging so flott von statten, daß der Unternehmer beabsichtigt, den Verkauf öfters an den Werktagen vorzunehmen. Sind doch über 13 Centner Fische umgesetzt worden. Wenn Preis und Qualität derselbe bleiben, so dürfen unsere Hausfrauen auch in Zukunft gute Abnehmer sein.

**24.08.1912 Möllendorf.** Einen Ausbau im Inneren hat unsere alte Kirche erfahren. Im Laufe der Zeit war nämlich die Deckenschalung des Altarraumes schadhaft geworden; diese ist vollständig erneuert. Auch der Putz der Wände ist wieder hergestellt.

**27.08.1912 Das Ehrenzeichen für Treue** in der Arbeit ist dem Bierfahrer Franz Handt, hier und dem Brennmeister Richard Herringlake in Cobbelsdorf verliehen worden.

**29.08.1912 Das von dem Männerturnverein von 1861** eingeführte Bergfest auf dem Hubertusberge hat in diesem Jahre erstmalig der Elbe-Mulde-Gau übernommen und soll dieses

Jahr daselbst stattfinden. Hoffentlich ist das Wetter günstig, damit recht Viele den schönen Weg zum Hubertusberge machen und einige Stunden unter den Mitgliedern der Deutschen Turnerschaft weilen können.

**29.08.1912 Geschirrführer**, die die Ackerstraße und den Feldweg durchfahren, klagen sehr über die Unsitte der Kinder, die sich hinten an den Wagen anhängen. Zur Vermeidung von Unglücksfällen ist es die Pflicht der Eltern ihre Kinder auf die Gefahren hinzuweisen.

**29.08.1912 Bedeutender Elbewuchs** wird schon wieder aus Böhmen gemeldet, wo der Regen von den Bergen furchtbare Wassermassen zu Tal förderte. Auch die Zuflüsse der Elbe in Sachsen haben recht ansehnlichen Wasserstand.

**29.08.1912 Bei der diesjährigen Ernte** haben die Besitzer der großen Güter nicht nur mit dem Wetter, sondern auch mit ihren polnischen Feldarbeitern zu rechnen. Letztere weigern sich, an den zu Erntearbeit freigegebenen Sonn- und katholischen Feiertagen zu arbeiten. Selbst nachmittags wollen sie nichts tun, weil es ihr Geistlicher in der Heimat streng verboten hat.

**31.08.1912 Der Fischreichtum in der Elbe** läßt in diesem Jahr viel zu wünschen übrig. Einige schreiben den Mangel dem letzten Winter zu, der einen anhaltenden Eisstand mitbrachte, wobei viele Fische erstickt sind. Andere führen ihn wieder auf den starken Dampferverkehr zurück, der bei der Laichzeit viel Brut zerstört.

**31.08.1912 In dem Turmknopfe** der Kirche zu Grochewitz hat sich ein Bienenvolk seit Wochen häuslich eingerichtet. - Ein großer Teil des Grummets ist gemäht und liegt auf den Rosselwiesen. Das Futter ist in diesem Jahre besonders reich an Klee, also von guter Qualität. - Die hiesige Dampfmolkerei wechselt infolge Verkaufs ihren Besitzer.

Anzeigen



*Ein ewiges Rätsel ist das Leben – und ein Geheimnis bleibt der Tod.*

## Bereitschaftsdienst im Trauerfall

Erd-, Feuer- und  
Seebestattungen  
Überführung im  
In- und Ausland

Tag und Nacht  
dienstbereit, auch an  
Sonn- und Feiertagen



**Telefon: 03 49 03 - 6 29 96**

Wittenberger Straße 53 · Coswig (Anhalt)

# Das Parlament der Tiere

## und andere Kurz- und Kriminalgeschichten

von Sebastian Schulz-Stübner

Preis: 14,80 EUR  
inkl. MwSt., inkl. Versand  
220 Seiten, ISBN: 978-3-939548-03-4



Dieses Buch enthält eine Sammlung von teils heiter-humorvollen, teils nachdenklich-melancholischen, romantischen und satirischen Kurzgeschichten mit aktuellen und historischen Bezügen; die Geschichten mit dem Herrn mit Hut sowie Kriminalgeschichten der Gegenwart.

u. a. mit • Asche zu Asche • Der Reisende • Der 90igste Deutsche Badetag • Die rosa Schleife für den Mann • Ein Herz für Berlin • In Sachen Segenfried • Purzelbäume • Das Eierbeben • Die Tütenmänner • Die Uhr • Im Land wo die Motoren glühen • Stille Post • Das Parlament der Tiere • Anmeldung • Reisen mit dem Herrn mit Hut

Ein abwechslungsreiches Lesevergnügen für jeden Geschmack und viele Gelegenheiten!

Herausgegeben von Dr. Sebastian Schulz-Stübner  
Erhältlich bei Verlag + Druck Linus Wittich KG,  
83250 Marquartstein, Staudacher Straße 22,  
Tel. 08641/97810, anzeigen@wittich-chiemgau.de

## Hamburg

inkl. 1 ÜN/FR im 4\* Hotel Courtyard by Marriott, Stadtführung, Besuch des Hamburger Fischmarktes, Möglichkeit zur Hafenrundfahrt  
**06.10. - 07.10.2012**

p. P. im DZ  
**99,- €**

## Kurreise Bad Flinsberg

Hin- und Rücktransfer im Reisebus, 8 ÜN mit Vollpension im Kurhotel „EWA“ im Stadtteil Bad Scharzbach, Begrüßungsgetränk, ärztl. Konsultation, 3 Kuranwendungen pro Werktag (Mo-Sa), kostenfreier Pendelbus Bad Flinsberg  
**22.10. - 30.10.2012**

p. P. im DZ  
**399,- €**

## Ferien im IFA-Ferienpark Binz

Hin- und Rücktransfer im Reisebus, 4 ÜN/HP im IFA-Ferienpark Binz, direkt am Ostseestrand, je 1 Tischgetränk zum Abendessen, 1 Tanzabend, tägl. 2h freier Eintritt im Erlebnisbad (hohe Kinderermäßigung)  
**28.10. - 01.11.2012**

p. P. im DZ  
**299,- €**

## Musical Hamburg

„König der Löwen“ oder „TARZAN“ inkl. 1 ÜN/FR im 4\* Ramada Hotel Bergedorf, Stadtführung, Möglichkeit zur Hafenrundfahrt, Musikalkarte je gebuchter Kategorie  
**03.11. - 04.11.2012**

p. P. im DZ  
**169,- €**

## SAISONABSCHLUSSFAHRT THÜRINGER WALD

inkl. 2 ÜN/HP im Ringberghotel Suhl, Abendessen als Themen-Dinnerbuffet inkl. Tischwein, Wasser, Apfelsaft und einheimischem Bier, Führung und Mittagessen in der Thüringer Kloß-Welt, Führung durch die Wintersportstätten in Oberhof, Tagesausflug Residenzstadt Coburg, Tanzabend, Erlebnisführung und Einkaufsmöglichkeit in der Glashüttenstadt Lauscha  
**16.11.-18.11.2012**

p. P. im DZ  
**199,- €**

**05.09.12 Steintherme Belzig inkl. 3h Eintritt in die Badewelt 25,- €**

**09.09.12 Sachsenwein & Lößnitzdackel 63,- €**  
inkl. Rundfahrt entlang der Sächsischen Weinstraße mit Rundgang durch Kötzschenbroda und um das Schloss Moritzburg, Genuss-Wein-Tour auf Schloss Wackerbarth inkl. Verkostung von 3 Weinen, Mittagessen und Fahrt mit dem Lößnitzdackel von Radebeul Ost nach Moritzburg

**16.09.12 Kürbismarkt auf dem Spargelhof Klaistow 20,- €**

**22.09.12 Residenzstadt Gotha & der Inselsberg 48,- €**  
inkl. Stadtführung Gotha und Führung im Residenzschloss Friedenstein, Freizeit in Gotha und Kaffeegedeck im Berggasthof auf dem Inselsberg

**29.09.12 Polenmarkt Küstrin 23,- €**

**29.09.12 Sächsische Höhepunkte: Pillnitz – Bastei – Festung Königstein 58,- €**  
inkl. Rundfahrt durch das Elbsandsteingebirge mit Abstecher zur Bastei, geführter Rundgang Schloß Pillnitz, Mittagessen und Eintritt Festung Königstein

**29.09.12 Elefant, Tiger & Co. - Ausflug in den Zoo Leipzig 39,- €**

inkl. Eintritt, Übersichtsführung und Besichtigung des Gondwanalandes

**30.09.12 Hamburger Fischmarkt inkl. Stadtrundfahrt 60,- €**

inkl. Karte PK4 (PK3=70,-€; PK2=80,-€)

**20.10.12 Die neue Revue „show:me“ im Friedrichstadtpalast Berlin 23,- €**

inkl. Karte PK4 (PK3=70,-€; PK2=80,-€)

**31.10.12 Polenmarkt Küstrin 84,- €**

**24.11.12 Schlagnacht des Jahres in der O2- World Berlin 62,- €**

inkl. Karte PK3 (PK2=92,-€)

**01.12.12 Mario Barth in der O2-Arena Berlin**

Wolfen

Leipziger Str. 70  
Telefon 0 34 94 - 36 80 31

AWO Köthen

Mühlenbreite 49  
Telefon 0 34 96 - 30 25 14

Coswig

Lange Str. 23  
Telefon 03 49 03 - 6 25 77

Dessau-Roßlau

Burgwallstr. 11  
Telefon 03 49 01 - 6 61 60

Reisedienst Kranz WB

Bürgermeisterstr. 18  
Telefon 0 34 91 - 41 48 20



- Orts- und stadtteilbezogene, tagesaktuelle Informationen aus Vereinen, Institutionen und Unternehmen
- crossmedial
- Geschäftsanzeigen
- Privatanzeigen
- Branchenbuch
- Bannerwerbung
- Veranstaltungskalender
- Links zu kommunalen Diensten
- Wettervorschau
- weitere nützliche Informationslinks

alles TAGESSAKTUELL  
MONTAG – SONNTAG

[www.localbook.de](http://www.localbook.de)

## Alte Türen?

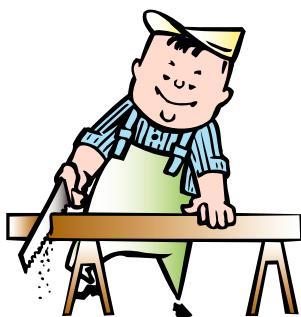
Neu in 1 Tag!

Wäschekleider fallen - Werte erhalten  
Die schlaue Lösung

Nachher

Renovieren ohne Rausreißen

**PORTAS®-Fachbetrieb**  
Petra Görisch  
Büroer Aueweg 15  
06869 Coswig (Anhalt)  
Tel.: 03 49 03/6 87 20  
**PORTAS®**  
Europas Renovierer Nr. 1



## !! NOTVERKAUF !!

Aus geplatzten Aufträgen bieten wir noch wenige

### NAGELNEUE FERTIGGARAGEN

zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox). Wer will eine oder mehrere?

Info: MC-Garagen

Tel: 0800 - 77 11 77 3 gebührenfrei (24 h)



**POLSTEREI** – Meisterbetrieb –

*Helmut Müller*

Telefon/Fax 0 34 91/66 77 50 Robert-Koch-Straße 22 • 06886 Lutherstadt Wittenberg

## Hofverkauf in Senst

Nächste Verkaufstermine: am 31.08., 01.09., 07.09. und 08.09.2012, Freitag 10 – 18 und Sonnabend 9 – 12 Uhr  
**Bio-Rindfleisch aus ökologischer Weidehaltung und Hausschlachtprodukte**



## Hof Kruse

bietet an aus eigenem Anbau **Heidekartoffeln**, aus der Bernsdorfer Heide ab 31.08. verschiedene Sorten mehligkochend, wie Adretta, mittlere, festkochende sowie rotschalige in bester Qualität.

**Empfehlung:** Kartoffeln für den Verzehr im Winter frühestens ab Anfang Oktober bei gesunkenen Temperaturen einlagern!

und wie immer:

- Getreide auch geschrotet oder gequetscht
- Mischfutter für Tauben, Kaninchen, Hühner, Enten und Schweine

*Alles zu fairen Preisen, in guter Qualität*

**Hof Kruse - Bernsdorfer Heide 2 (an der B 184)**  
Dessau-Tornau • Tel. 034 901 / 84 174  
[www.bauer-kruse.de](http://www.bauer-kruse.de)

## Zwangsversteigerung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am **04.10.2012, 10.00 Uhr, im Amtsgericht Zerbst, Neue Brücke 22, Saal 1**, versteigert werden das im Grundbuch von Coswig Blatt 1451 eingetragene Grundstück lfd. Nr. 1 des Bestandsverzeichnisses, Gemarkung Coswig, Flur 14, Flurstück 111, Fliegt 23 zu 340 m<sup>2</sup>. Bebautes Grundstück mit einem eingeschossigen, vermutlich nicht unterkellertem Einfamilienwohnhaus mit Dachgeschossausbau bzw. -teilausbau mit eingeschossiger Erweiterung, Baujahr etwa 1920, Instandsetzungs- und Modernisierungsmaßnahmen wurden durchgeführt. Das Grundstück ist weiterhin mit einem Nebengebäude bebaut. Dreiseitige Grenzbebauung und Überbauungen sind feststellbar. Der Versteigerungsvermerk ist in das Grundbuch eingetragen worden am: 14.12.2006. Der Verkehrswert des Grundbesitzes ist festgesetzt auf: 36.100 € (je idealem Anteil 18.050 €).

Es kann Sicherheitsleistung in Höhe von 1/10 des Verkehrswertes und wenn die Kosten höher sind, für diesen Wert verlangt werden. **Eine Barzahlung im Versteigerungstermin ist ausgeschlossen.** Zur Sicherheitsleistung sind Bundesbankschecks und Verrechnungsschecks geeignet, die frühestens am dritten Werktag vor dem Versteigerungstermin ausgestellt worden sind. Dies gilt nur, wenn sie von einem im Geltungsbereich dieses Gesetzes zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstituts oder der Bundesbank ausgestellt und im Inland zahlbar sind. Ferner ist als Sicherheitsleistung zugelassen eine unbedingte, unbefristete und selbstschuldnerische Bürgschaft eines zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstituts oder der Bundesbank, wenn die Verpflichtung aus der Bürgschaft im Inland zu erfüllen ist. Die Sicherheit kann auch durch Überweisung auf ein Konto der Gerichtskasse bewirkt werden, wenn der Betrag der Gerichtskasse vor dem Versteigerungstermin gutgeschrieben ist und ein Nachweis hierüber im Versteigerungstermin vorliegt. Bietvollmachten sind in notarieller Form vorzulegen. Interessenten können das Gutachten im Amtsgericht Zerbst während der Sprechzeiten im Zimmer 0.34 und 0.35 einsehen und dort auch die Bankverbindung der Gerichtskasse erfragen. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.zvg-portal.de](http://www.zvg-portal.de).

**Amtsgericht Zerbst**

- 9 K 75/06

## Zwangsversteigerung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll am **15.11.2012, 9.00 Uhr, im Amtsgericht Zerbst, Neue Brücke 22, Saal 1**, versteigert werden das im Grundbuch von Coswig Blatt 1614 eingetragene Grundstück lfd. Nr. 1 des BV's Gemarkung Coswig, Flur 11, Flurstück 40, Wittenberger Str. 52, Größe: 403 m<sup>2</sup>

Das Grundstück ist mit einem eingeschossigen Wohnhaus bebaut. Das Wohnhaus ist teilweise unterkellert, das Dachgeschoss ist teilweise ausgebaut. Baujahr ca. 1910. Als Nebengebäude ist ein Anbau (Werkstatt) vorhanden; Baujahr ca. 1910. Die Wohnfläche beträgt ca. 168 m<sup>2</sup>, die Nutzfläche des Nebengebäudes beträgt ca. 87 m<sup>2</sup>.

Der Versteigerungsvermerk ist in das Grundbuch eingetragen worden am: 06.09.2005.

Der Verkehrswert des Grundbesitzes ist festgesetzt auf: 60.200 €.

Es kann Sicherheitsleistung in Höhe von 1/10 des Verkehrswertes und wenn die Kosten höher sind, für diesen Wert verlangt werden. **Eine Barzahlung im Versteigerungstermin ist ausgeschlossen.** Zur Sicherheitsleistung sind Bundesbankschecks und Verrechnungsschecks geeignet, die frühestens am dritten Werktag vor dem Versteigerungstermin ausgestellt worden sind. Dies gilt nur, wenn sie von einem im Geltungsbereich dieses Gesetzes zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstituts oder der Bundesbank ausgestellt und im Inland zahlbar sind. Ferner ist als Sicherheitsleistung zugelassen eine unbedingte, unbefristete und selbstschuldnerische Bürgschaft eines zum Betreiben von Bankgeschäften berechtigten Kreditinstituts oder der Bundesbank, wenn die Verpflichtung aus der Bürgschaft im Inland zu erfüllen ist. Die Sicherheit kann auch durch Überweisung auf ein Konto der Gerichtskasse bewirkt werden, wenn der Betrag der Gerichtskasse vor dem Versteigerungstermin gutgeschrieben ist und ein Nachweis hierüber im Versteigerungstermin vorliegt. Bietvollmachten sind in notarieller Form vorzulegen. Interessenten können das Gutachten im Amtsgericht Zerbst während der Sprechzeiten im Zimmer 0.34 und 0.35 einsehen und dort auch die Bankverbindung der Gerichtskasse erfragen. Weitere Informationen finden Sie im Internet unter [www.zvg-portal.de](http://www.zvg-portal.de).

**Amtsgericht Zerbst**

- 9 K 80/05 -



Anlässlich unseres  
**20-jährigen Firmenjubiläums**  
möchten wir uns bei all unseren Kunden  
und Geschäftspartnern für ihre Treue, ihr  
Vertrauen und die gute Zusammenarbeit  
recht herzlich bedanken.

Ein besonderes Dankeschön gilt unseren  
treuen Mitarbeitern. Wir freuen uns, Sie  
auch in Zukunft in unseren Autohäusern  
begrüßen zu können.

**Autohaus Wunde**




06869 Coswig  
Wittenberger Str. 92 · Tel. 034903/62357  
06862 Roßlau  
Kiefernweg 3 · Tel. 034901/66595

Bestellcenter

**BREITENBACHER HOF**  
Pan. Kaupp

72178 Waldachtal 1 · (Ortsteil Lützenhardt)  
Nördlicher Schwarzwald  
Telefon 07443 / 96 62-0 · Fax 07443 / 96 62 60

**Einfach mal schnell raus  
Der Schwarzwald ruft**

**Verwöhnwochenende**  
Immer Donnerstag oder Freitag bis Sonntag  
2 oder 3 Übernachtungen mit  
4-Gang-Wahlmenü  
1 x festliches 6-Gang-Menü  
bei Kerzenschein  
1 x Kaffee und Kuchen  
1 x Fl. Sekt  
1 x Obststeller

**schwarzwaldversucherle**  
Zum Probierpreis  
Immer Sonntag bis Donnerstag  
oder Freitag  
4 oder 5 Übernachtungen  
mit 4-Gang-Wahlmenü

**p. P. ab 142,- €**

**p. P. ab 195,- €**

Weitere Angebote finden Sie auf unserer Homepage  
[www.hotel-breitenbacher-hof.de](http://www.hotel-breitenbacher-hof.de)  
oder fordern Sie unseren ausführlichen Hausprospekt an.

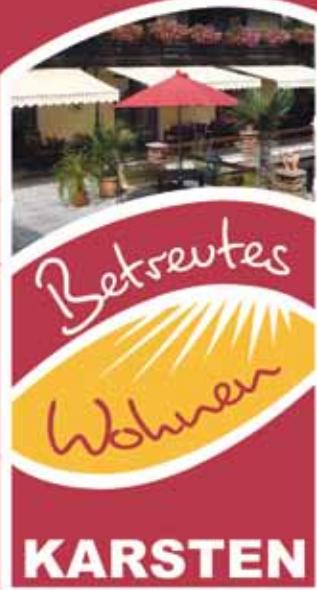
**Natho's Säfte**  
Welsleben  
Muß man hier trinken!  
Tel.: 03 92 96. 2 02 33  
[www.natho-saeife.de](http://www.natho-saeife.de)

**Annahme von reifen Äpfeln** **Fabrikverkauf**



Bringen Sie Ihre reifen Äpfel ab 02.09.2012 zu uns!  
**Lohnmost zu fairen Preisen - sofort zum Mitnehmen.**  
Beste Qualität und große Auswahl aller Produkte ganzjährig!

Annahmestelle: Kakau · Horstdorfer Straße 6 Tel.: 03 49 04. 2 04 00  
Familie Koppehl 01522/8692712  
2., 9., 16., 30.09. + 7., 14., 21., 28.10.12 von 9 - 12 Uhr



**Fachkräfte gesucht !!!**  
**Betreutes Wohnen**  
in waldreicher Lage (ehemals Waldhotel)

Tonmark 10 • Thomas Karsten • 06886 Luth. Wittenberg  
(Reinsdorf)

- hauseigene Küche • Fahrstuhl vorhanden • integrierter Pflegedienst
- auch für die Betreuung bei Ihnen zu Hause

Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gern!  
**24 h-Tel. 0 34 91/50 68 48**

